



STEPHEN • BUTLER  
RARE BOOKS & MANUSCRIPTS

# Through the Ages

A Selection of New Acquisitions

Summer 2023



## Stephen Butler Rare Books & Manuscripts

+44 (0)7866 695476

+44 (0)1908 511625

email: [stephen@butlerrarebooks.co.uk](mailto:stephen@butlerrarebooks.co.uk)

web: [www.butlerrarebooks.co.uk](http://www.butlerrarebooks.co.uk)

Bankers: Handelsbanken

Moorgate House, 201 Silbury Blvd, Milton Keynes MK9 1LZ

Sort code: 40-51-62

Account number: 49639359

Swift code: HANDGB22

Sterling account: IBAN: GB17 HAND 40516284862512

VAT Number: 358 4868 43

Payment can be made by cheque, direct bank transfer or Paypal. Institutions can be invoiced.

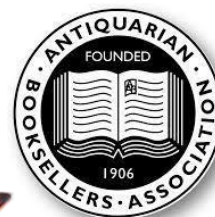
*Any item may be returned within 30 days for a full refund.*

### Introduction

Our items are all guaranteed original and 'as described' with the additional comfort of knowing that we are members of the ABA / ILAB. This means that we adhere to a rigorous set of Guidelines and Practices in our dealing.

Additional photographs of any item are available on request.

*Stephen Butler*





omnes gentes et collaudate eum omnes populi  
**pro** laude **Sal**u-  
**Cuang.** sanctorum. **S**urgens ihesus de synagoga.  
**C**redo in unum **D**eum **offer**entem **Q**ui  
ne deus salu- tis  
mee in die : clama-  
ui et nocte coram  
te in tua ora- tio me-  
a in conspectu tu-  
o domine allelu-  
**Secreta.** **H**ostias pluri-  
mum qd dñe miseratus  
intende. et ut t' redlā-  
tur accepte. scientias  
nrās sancti sps salu-  
tariū emundet adue-  
tus. **Per.** Inuenit eus  
dem. **refatio** **Q**ui  
ascendens. **Intra.** **C**o-  
municantes **H**anc  
**G**loria **R**on uos relin-  
quam **expla** nos ueni-  
am ad uos iterum alle-  
luja et gaudet cor.

## Contents

1. Oxyrhynchus papyrus 'List of Priests', c. 250AD
2. Oxyrhynchus papyrus 'Affidavit', c.250AD
3. Oxyrhynchus papyrus 'Invitation to a feast', c. 250AD
4. Bactrian manuscript on leather, Fragment of a contract, c.700AD
5. Bactrian manuscript on leather, Letter to Rahulabhadra, c.700AD
6. A Leaf from the Celebrated Beauvais Missal, c.1310
7. A Second Leaf from the Celebrated Beauvais Missal, c.1310
8. Die Cronica van der hilliger Stat van Coellen, 1499
9. Titus Carus Lucretius. De rerum natura, 1515
10. Workes of our Antient and Learned English Poet, Geoffrey Chaucer, 1598
11. The Famous History of Fryer Bacon, 1666
12. Gradual page with decorative floral border, c.17th





# A fragment from Oxyrhynchus with excellent Provenance

## List of Priests underage

### 1. Egyptian fragmentary papyrus from Oxyrhynchus, Roman period, dated to AD 282.

Comprising a Greek text composed of twenty-five lines recording a list of two names of young people of appropriate rank available for recruitment to the priesthood. A record presented by Aurelius Paternouthis, son of Saprion, and Aurelius Kalnūmis, son of Petenouphis, the two comarchs of the Cynopolite village Laura, sending the keepers of the archives of the nome (or province) details of two people of priestly descent, one male and one female, who would in time be available for admission to the priesthood:

(i) Aurelius Haroutes, son of Hermanubis son of Harbeus, priest of the temples at Laura of the first rank of Anubis, Leto, and the associated most great gods, to whom had also been consecrated a shrine of the divine Augustus Caesar.

(ii) Itrīs, daughter of Thatres, priestess of the same temples, dated in the seventh year of the emperor Marcus Aurelius Probus, written on behalf of the comarchs by the scribe Aurelius Antonius "as they were illiterate" ("grâ[mmata]mè eidôt[on]"). Most of 25 lines (8 x 3 3/8 inches; 205 x 85 mm), verso blank, slightly defective at top.

There is an extraordinary amount of rare information about late Roman religion contained in this record. Although set well within the Christian period of Oxyrhynchus, these are Egyptian temples dedicated jointly to a mixture of Egyptian, Greek, and Roman gods. Priests serving in the temple were of a demonstrable social rank, descended from priests; they could be either male or female, and they were able to marry. The Oxyrhynchus papyri were excavated by Bernard Grenfell and Arthur Hunt between 1896 and 1907. They were

found at Oxyrhynchus, the capital of the 19th Nome and the third-largest city of Hellenistic Upper Egypt.

The fragments come from books and documents of daily life and they provide an insight into society, law, the economy and the literary culture of Egypt from the Ptolemaic through to Roman, Byzantine and Arab periods.

The fragments come from books and documents of daily life and they provide an insight into society, law, the economy and the literary culture of Egypt from the Ptolemaic through to Roman, Byzantine and Arab periods.

#### *Provenance*

1. Colgate Rochester Crozer Divinity School (Ambrose Swasey Library), Rochester, New York, donated in the early 20<sup>th</sup> century by the Egyptian Exploration Fund.
2. Sotheby's, New York, 20 June 2003, lot 94. Private collection, sold Bonhams, London, 28 Nov 2018, lot 205.
3. Private European collection

#### *Published*

B.P. Grenfell and A. S. Hunt, *The Oxyrhynchus Papyri*, X, 1914, pp.174-6, no. 1256.

#### *References*

Les relations administratives entre le clergé indigène et les autorités en Égypte romaine d'Auguste à Constantin-Carmen Messerer, Université de Strasbourg, 2013.

£17,500

Fragment of an ancient papyrus scroll with handwritten text in a cursive script, likely Greek or Latin. The text is arranged in approximately 20 horizontal lines, though many characters are illegible due to the fragment's damaged and irregular edges. The papyrus material is light brown and shows significant wear, including several holes and tears, particularly at the top and bottom. The background is solid black.

## An Oxyrhynchus fragment with excellent Provenance

### P. Oxy. X 1265 Affidavit of Priestly Rank

#### 2. Egyptian fragmentary papyrus from Oxyrhynchus, Roman period, dated to AD 336.

Comprising a fragment of twenty-eight lines of Greek text recording an oath by a priest that his priestly rank was derived from his father. A declaration on oath by Aurelius Thonius, son of Demetrius, of Oxyrhynchus, priest of the temples of Zeus, Hera, and other great gods, "celebrant of the divine images and their advancing victory, "addressed to Flavius Paranius, also called Macrobius, "logistes" of Oxyrhynchus, confirming that he holds his rank through his father Demetrius, also a priest in the same temples. 28 lines (9 $\frac{3}{4}$  x 33/8 inches; 233 x 85 mm), verso blank, lacunae.

There is an extraordinary amount of rare information about late Roman religion contained in this record. Although set well within the Christian period of Oxyrhynchus, these are Egyptian temples dedicated jointly to a mixture of Egyptian, Greek, and Roman gods. Priests serving in the temple were of a demonstrable social rank, descended from priests; they could be either male or female, and they were able to marry. The Oxyrhynchus papyri were excavated by Bernard Grenfell and Arthur Hunt between 1896 and 1907. They were found at Oxyrhynchus, the capital of the 19<sup>th</sup> Nome and the third-largest city of Hellenistic Upper Egypt.

The fragments come from books and documents of daily life and they provide an insight into society, law, the economy and the literary culture of Egypt from the Ptolemaic through to Roman, Byzantine and Arab periods.

#### *Provenance*

1. Colgate Rochester Crozer Divinity School (Ambrose Swasey Library), Rochester, N.Y., donated in the early 20th Century by the Egyptian Exploration Fund.
2. Sotheby's, New York, 20 June 2003, lot 94.
3. Private collection, sold Bonhams, London, 28 Nov 2018, lot 205.
4. Private European collection

#### *Published*

B.P. Grenfell and A. S. Hunt, *The Oxyrhynchus Papyri*, X, 1914, pp.189-91, no. 1265.

#### *References*

Notes on Papyrus Texts with the Roman Imperial Oath-Z. M. Packman, *Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik*, Bd. 89 (1991), pp. 91-102.

The Singular Circumstance of an Errant Papyrus-R. J. Schork, *Arion* 16.2 Fall 2008.

£17,500



Fragment of ancient papyrus with handwritten text in a cursive script, likely from the Dead Sea Scrolls. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines, though the left edge is severely damaged and irregular. The ink is dark brown or black, and the papyrus fibers are clearly visible. The script is a form of Hebrew or Aramaic, characteristic of the scrolls. The fragment is set against a solid black background.



## An Invitation from a Calvary officer, C2nd – C3rd AD

### P. Oxy. IV 747

#### 3. Invitation to a feast given by a cavalry officer, late 2nd-3rd century AD.

A small fragment composed of three lines of Greek text, recording an invitation to a feast given by a cavalry officer. 5cm x 7cm

Provenance

The Charterhouse collection, UK, excavated by Bernard Grenfell and Arthur Hunt at Oxyrhynchus in 1897 and presented to Charterhouse by the Egyptian Exploration Fund in November 1906.

The Charterhouse Collection; Sotheby's, London, 5 November 2002, lot 121.

*Published*

B.P. Grenfell and A.S. Hunt, *The Oxyrhynchus Papyri*, vol. 3, London, 1903, no. 747.

Trismegistos 28353:

[www.trismegistos.org/text/28353](http://www.trismegistos.org/text/28353)

*Text*

1 καλεῖσεῶ(δεκάδαρ)χ(ος)εἰς τὴν

1-2 ξενί-αν

2 @ ^inline^ ἑαυτοῦ@ [[εανου]]τῆς|digit=6|

2-3 Καλάν-δαις ἀπὸ ὄρ(ας)η|digit=8|

£4,500

ΚΑΤΑ ΤΟ ΧΡΟΝΟΝ  
ΑΝΕΒΑΙΝΤΟ ΤΟΙΣ ΚΑΝΟΝΙ  
ΕΙΣ ΤΟ ΑΓΙΟΝ

## Bactrian manuscript on leather

### 4. Fragment of a contract for a loan of 100 drachmas. Written in Amber.

(according to Minorsky this is the modern Sar-i Pul, capital of Guzgan, modern Juzjan) in the year 476, corresponding to 698 AD. 11 lines from the top of a document, part of one line on verso.

Fragment of a contract for a loan of 100 drachmas. Written in Amber (according to Minorsky this is the modern Sar-i Pul, capital of Guzgan, modern Juzjan) in the year 476, corresponding to 698 AD.

#### *Provenance*

1. Blois – Studies in the Chronology of the Bactrian Documents from Northern Afghanistan, Wien, 2018. 2. Private European collection

#### *Published*

Nicholas Sims-Williams, Bactrian Legal Documents from 7th- and 8th-Century Guzgan. Bulletin of the Asia Institute, 2001, New Series, Vol. 15 (2001), pp. 9-29. MSSs

Nicholas Sims-Williams, News from Ancient Afghanistan, SOAS, University of London-Fig. 3. Bactrian loan-contract written in Amber (Sar-i Pul).

Nicholas Sims-Williams, Bactrian Documents from Northern Afghanistan III: Plates-The Nour Foundation, London, 2012. Plates 66a-b.

£2,000



Fragment of a papyrus scroll with handwritten text in an ancient script, likely Demotic or Hieroglyphic. The text is arranged in approximately 10 horizontal lines across the fragment. The script is finely inscribed and appears to be a form of cursive or shorthand. The fragment is irregularly shaped with frayed edges, suggesting it is a piece from a larger document. The background is black, highlighting the texture and color of the papyrus.

## Bactrian manuscript on leather

### 5. Letter to Rahulabhadra – circa 6th - 7th century AD.

75 x 130 mm. An almost complete letter written on thin, brittle leather with several cracks and tears. 9 lines of script on the recto or interior and a further 6 on the verso or exterior. In some places the writing is obscured by surface dirt or rubbed away. Shows no sign of loss of text at top and is certainly complete at sides and bottom. Below the main text of the recto, the leather is slit from the middle almost to the right edge. A thong is threaded through the slit, but there is no longer a sealing attached to it.

#### *Provenance*

1. Sam Fogg MS 9176.
2. Private European collection

#### *Published*

Nicholas Sims-Williams, *Bactrian Documents from Northern Afghanistan II: Letters and Buddhist Texts* (Studies in the Khalili Collections Volume III), London: The Nour Foundation, 2012, pp. 28, 138-139, MSji; and *Bactrian Documents III: Plates*, pl. 193a-b.

Until around 1991, the script of the Bactrian kingdom of southern Transoxiana was only known from a few coins, seals and a handful of inscriptions. Around 1991 however, a cache of up to 150 documents emerged from a single archive of the

ruler of the city of Rob (modern Ruy, in the valleys north of Bamiyan) dating from the fourth century CE-eighth century CE. They are first recorded on the European and American art market throughout the 1990s.

Only once these documents had emerged could the Bactrian language and the strange script developed to commit it to writing (in fact adapted from Greek) be studied in enough detail to allow some understanding of it through comparison with its neighbouring Sogdian, resulting in N. Sims-Williams seminal publications: *Bactrian Documents from Northern Afghanistan I: Legal and Economic Documents*, revised edition (Corpus Inscriptionum Iranicarum II, VI; Studies in the Khalili collection 8) and *Bactrian Documents from Northern Afghanistan II: Letters and Buddhist Texts* (Corpus Inscriptionum Iranicarum, II, IV), 2007.

The vast majority of such documents were sold privately and were aggressively collected by Dr. David Naser Khalili for his Nour Foundation, with two further examples in the Schøyen collection, London and Oslo, their MSS 4580 and 4581.

#### *Additional References*

Nicholas Sims-Williams & François de Blois—*Studies in the Chronology of the Bactrian Documents from Northern Afghanistan*, Wien, 2018.

£2,500

Handwritten text on aged parchment, likely a medieval manuscript fragment. The text is written in a cursive script and is partially obscured by a horizontal fold. The parchment shows signs of wear, including tears and discoloration. A small, decorative knot or tassel is visible on the right side of the fragment.



## A Leaf from the Celebrated Beauvais Missal

### 6. Illuminated manuscript on vellum [Northern France, perhaps Beauvais or Amiens, late 13th or early 14th century]

A leaf from an important and famous illuminated Missal – the third of a three-volume set – owned by Beauvais Cathedral in the 14th century and William Randolph Hearst in the 20th. The Missal was broken up in the mid-20th century, and many leaves are now in institutions and collections throughout the United States and Europe, including the Metropolitan Museum of Art, Cleveland Museum of Art, Pierpont Morgan Library, Houghton Library, and Boston Public Library.

The historiated initials have sometimes been attributed to the artist of the Hours of Yolande of Soissons (Morgan Library, MS M.729), made at Amiens in the 1280s, and while this attribution has not been widely accepted, it is notable that Hangest (from whence came the manuscript's earliest recorded owner) is only ten miles north-west of Amiens, a likely origin for the artist of the Missal. The text of the present leaf is from the Mass for the Ascension.

#### *Provenance:*

1. Robert de Hangest, canon of Beauvais Cathedral, his gift to the Cathedral in 1356. The Missal remained intact until at least the 17th.
2. Didier Petit de Meurville (1793-1873) of Lyons ; his sale 1843, Lot 354.
3. Henri-Auguste Brolemann (1775-1854) of Lyon, by descent to his great grand-daughter, Blanche Bontoux (1859-1955) also known as Madame Etienne Mallet.
4. Sotheby's London, May 4, 1926, Lot 161, purchased by William Permain for:
5. William Randolph Hearst (1863-1951). Sold by Gimbel Bros New York in 1942 to:
6. Philip C. Duschnes (1897-1970) who probably broke up the volume and sold a number of leaves to:
7. Otto Ege (1888-1951) of Cleveland.

£7,500

**D**omine complacere  
mihi dies pentecostes  
et ierant omnes  
pariter dicentes. **Oratio.**

**T**ota quae omnipotens deus:  
fac nos ab epulis  
carnalibus abstinere.  
ut auitis irruentibus  
pariter ieiunemus.

**Psalmus. 100. V. Angelus  
domini descendit.**

**A**meluya. **Antiphona.**  
Laudate dominum

**D**omine  
dictus es domine  
deus patrum nostrorum  
et laudabilis in secula. **Dñs**

**D**eus qui tribuisti  
pueris mitigasti  
flamma ignium.  
cede propitius: ut  
nos famulos tuos  
non exurat flamma in  
teriorum: **Psalmus. Epithema.**

**C**onuenit uniuersa  
civitas **Antiphona.**

**L**audate dominum  
in iherusalem.



7. A leaf from the Beauvais Missal, illuminated on vellum. [Northern France, perhaps Beauvais or Amiens, late 13<sup>th</sup> or early 14<sup>th</sup> century, c. 1310]

Single leaf in double columns comprising both text and musical staves. Text in a fine gothic hand presented in two sizes, the smaller used within the 4 line red musical staves. Some red rubricated words.

Both sides of the leaf heavily illuminated with 4 historiated initials dropping 2 or 3 lines in blue or dark pink with white penwork on coloured grounds with gold illumination within each initial. The initials lead to a long foliate extension along the whole length of the text and into the lower and upper margins. A griffin is painted into one of the centre extensions facing the initial 'O'. On the reverse side of the leaf there is a very large, thick extension painted in dark pink and blue with a lion's head painted on the top. Another dragon-type creature sits atop another extension facing the 'E' initial of '*Ecce sacerdos...*' being fed by another dragon.

292mm x 203mm

*The text includes:*

*Ecce sacerdos magnus, qui in diebus suis, placuit Deo*, [behold the great priest who in his days pleased God] , an antiphon and responsory in the Liturgy of the Hours.

*Sacerdotes dei benedicite Dominum sancti et humiles corde laudate Deum* [Priests of God, bless the holy Lord, and the humble of heart praise God]

*Provenance:*

1. Robert de Hangest, canon of Beauvais Cathedral, his gift to the Cathedral in 1356. The Missal remained intact until at least the C17th.

2. Didier Petit de Meurville (1793-1873) of Lyons ; his sale 1843, Lot 354.

3. Henri-Auguste Brolemann (1775-1854) of Lyon, by descent to his great grand-daughter, Blanche Bontoux (1859-1955) also known as Madame Etienne Mallet.

4. Sotheby's London, May 4, 1926, Lot 161, purchased by William Permain for:

5. William Randolph Hearst (1863-1951). Sold by Gimbel Bros New York in 1942 to:

6. Philip C. Duschnes (1897-1970) who probably broke up the volume and sold a number of leaves to:

7. Otto Ege (1888-1951) of Cleveland.

£7,500



a em xpisti tu  
**ps.** Memento do  
mne dauid. **Alu**  
**S**acerdo res dei be **ud.**  
nedicate do  
mi no sancti et hu  
miles corde laudate  
de um. **ps.** De **Alu**  
nedicate omnia. **ud.**  
**S**acerdotes eius

in digne salutare  
et sancti eius exul  
tatione exultabunt.  
**ps.** Memento do  
mne dauid. **Alu**  
**S** iusti medi **ud.**  
tabitur sapi enti  
am et lingua eius lo  
quetur iudici um  
lex dei eius in corde

## One of the great woodcut books of the C15th with coloured title page and blind-stamped German binding

### 8. Cologne Chronicles. Die Cronica van der hilliger Stat van Coellen. Cologne: Johann Koelhoff the younger, 23 August 1499.

Folio. 13 unnumbered ff., and 14-36 numbered, ij-cccl (with five left unnumbered between those numbered lvij and lix) [A6, B6, A6-I6, K10, L6-Z6, a6-d6, e4, f6-z6, aa6-nn4].

Collation: A B 2A-I6 K10 L-Za-d6 e4 f-z aa-  
nn6.368 woodcuts; woodcut initials, border pieces and numerous woodcuts (including many repetitions).

Old blind panelled calf over wooden boards, two brass fore-edge clasps, edges stained blue (German, 17th century).

#### *Analysis of Content*

A1r [Title-page with woodcut and verse.] Incipit: 'Sancta Colonia diceris hinc, quia sanguine tincta [Sanctorum, meritis quorum stas vndique cincta']; 2 hexameters.

A2r 'Dat register ind wijsunge eyn yecklich puntgyn diß boichs tzo vynden, dat men soichen ind wissen will'.

2A1r [Second title-page with woodcut and verse.] Incipit: 'Sancta Colonia diceris hinc, quia

sanguine tincta [Sanctorum, meritis quorum stas vndique cincta']; 2 hexameters.

2A2r Die Cronica van der hilliger stat van Coellen [German].

#### *Background*

First Edition, first issue of one of the great woodcut books of the 15th century, a monument of the Low German language and one of the most important historical sources of its time, as well as a notable "Volksbuch." Apart from Schedel the most important chronicle of the 15th century. More than a town chronicle, the Cologne Chronicle is a European history on a grand scale, interspersed with poems in German, and a tremendous wealth of detail on the politics, business, high and low society, and religious orders of its time and place. The volume is adorned with a profusion of extremely fine illustrations, some of which have been colored by a contemporary hand in this copy. On ff. CCCxi-CCCxij is by far the longest and best early printed account of the development and history of printing during its first half century. The passage describes the Gutenberg Bible, saying that its printing was commenced in 1450, mentions the Donatus editions printed in the Netherlands, names the discoverer as Johann Gudenburch, a native of Mainz born in Strassburg; presents Nicolaus Genson (Jenson) as a paradigm of



printing, and calls attention to the first printer at Cologne, Ulrich Zell, etc.

£25,000

*References*

ISTC: ic00476000GW6688; Hain: HC \*4989; Goff C-476; BMCI 299; Proctor: Pr 1464; Others: Baer, Die Illustrierten Historienbücher, p. lxxix, no.447; Borchling–Claussen 312; BSB-InkC-284; Hillard 612; Oates 830-1; Schramm VIII p. 26; Schreiber V 3753; Sheppard 1084; Voulliéme, Köln, 324.

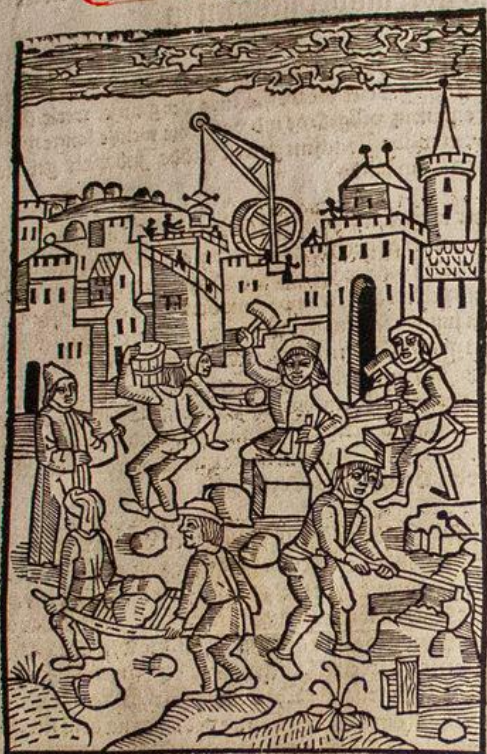
**Ecclesiastici decimo octavo.**  
**Qui vivit in eternum, creavit**  
**omnia simul.**





Octavianus ind Anthonina Keyserē tzo Rome

Die Stat Augsburch



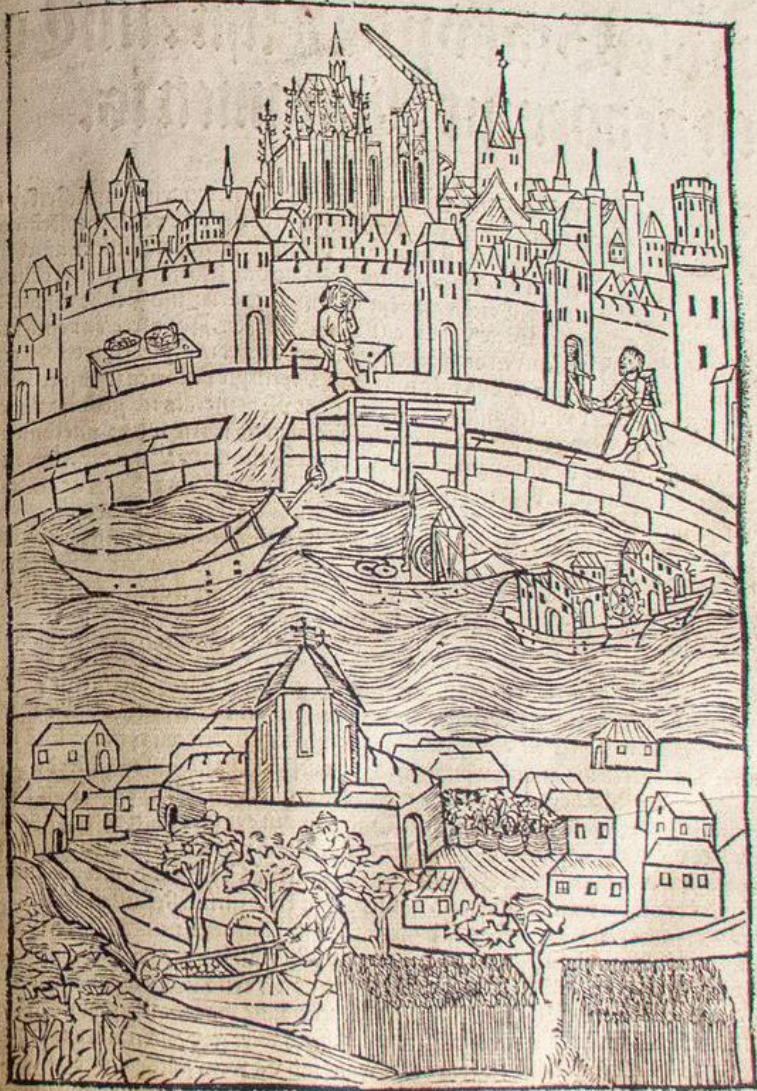
In dem neesten jair dairnae do sante Octavianus der Keyser eyn Kayserē genāt Quintilins varus van Rome mit dijn legionen in Duytschlant. ind der selue ruzmā began homodischlich ind stolzlich tzo doin widder die vnderfaissen in de lande ind dait vmb so wart he mit allem syne volcker slagen van den Duytschen Ind dat was de keyser also grois lijdē ind zorn dat he syn heufft mēnichwerff widder die wende sloich ind rieß d Quintili vare wye hais tu dat gemeyn goit alsus vcelorē Giff myz myn volck ind myn legion widder

**V**an dem anfanck ind oirspronck der Burgondelcher herlicheit.

**I**n der seluer tijt do was eyn volck die welke vnderstonden tzo machen burge vp de Rijn. Ind vā den burgen worden sy genoēpt Burgondier vmb tzo wid derstreue d Roemischer gewalt. Dan üb sante Octavianus her vyss in Duytsch lant synen eydem off dochter man genoempt Marcus agrippa mit eyn groissen volck dze Burgonger tzo vnderdrucken. vnd tzo gchoir samheyt tzo bringen des Roemischen Rijchs. as ouch geschiede durch den vurs Marcus agrippam/ ind also wart vrede in aller deser werlt



**Agrippina of Coellen.**      XXX



Faint, illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

## An Aldine owned by Tsar Nicholas II and bound by Courteval Possibly owned by Renouard

### 9. Titus Carus Lucretius, (99BC–circa 55 BC). *De rerum natura*.

In aedibus Aldi & A.Soceri, Venice, January 1515.

8° (160x100mm) [8] (last blank), 125, [1] 11. (last containing colophon and *ettata*).

Midnight-blue straight grained morocco by Courteval, with his label on the front end leaf. Spine divided by double fillets into 6 panels, one lettered, the others gilt with a central quatrefoil, fleurs-de-lys, palmettes on a dotted background. Sides panelled with gilt filets and floral corner pieces, edges and turn-ins decorated, marbled and vellum endpapers, all edges gilt.

Some staining on leaf a4.

"The Lucretius of January 1515 was the last book printed by Aldus, shortly before his death on 6 February. The text had been revised and edited by Andrea Navagero (1483-1529), the editor of all the last Latin edition published by Aldus from the Cicero of 1514 onwards.

Unlike Aldus's first Lucretius of 1500, this was a classical enchiridion, in the octavo format with text in Italic types, and no accompanying commentary or printed decoration. Like Aldus' first Lucretius, though, the edition was once again dedicated to

Alberto Pio, Prince of Carpi, as if, at the end of his life, Aldus wanted to close the cycle of his dedicatory letters by addressing his last printed words and thoughts to his former pupil and constant supporter. Far from being sentimental, though, he was as ever preoccupied with the correctness and accuracy of the text for the benefit of his learned readers, and apologised for having been prevented by illness from adding his own notes on Lucretius to Navagero's edition. Ever the clever business man, however, he added the justification 'it was necessary to make sure that the work did not exceed the proper limits and that the bulk of the volume would not become cumbersome'"

A charming copy bound by Courteval; active between 1796-1836 he produced work in the style of Bozerian.

#### *Provenance*

Almost certainly Renouard's copy. Bookplates of Alexey Borisovich Lobanov-Rostovsky (1824-1896) and Tsar Nicholas II of Russia (1868-1918).

#### *References*

Ahmanson-Murphy 112; Renouard, 74:11; BM STC, Italian 397; Adams L1651.

£7,500





## The first Speght edition with contemporary annotations

10. CHAUCER, Geoffrey. *Workes of our Antient and Learned English Poet, Geoffrey Chaucer. In This Impression You Shall Find These Additions. 1 His Portraiture and Progenie Shewed. 2 His Life Collected. 3 Arguments to Eevery Booke Gathered. 4 Old and Obscure Words Explained. Authors by Him Cited, Declared. Difficulties Opened. Two Books of His Never Before Printed.*

George Bishop, London, 1598. Folio ff (xxviii) 394 (xiv). [a]6, b-c6, A-Z, Aa-Zz, Aaa-Nnn6, Ooo4, Ppp-Ttt6, Uuu8 pp. [aaaaii and aaaavsupplied in duplicate]

Mostly black letter, double column, woodcut initials (some large) and ornaments. General title with woodcut architectural border, twisted column entwined with vines and grapes, sacrificial lamb in elaborate compartment at head, ornamental vase at foot (McKerrow and Ferguson 148), probably by Nicholas Hilliard, his monogram above title, full page engraved portrait of the author by Chaucer's great friend, Thomas Hoccleve, surrounded by his genealogical table and family arms, several titles within elaborate woodcut table depicting the table of descendants of Queen Elizabeth from John Gaunt and Edmund of York (McKerrow, Ferguson 75) printing by John Betts. With an interesting profusion of manuscript notes in a near contemporary hand, penned to the blank free-fly.

17<sup>th</sup> or late 16<sup>th</sup> century calf, the spine panel and hinges refurbished, marbled endleaves.

An unusually good copy of the first edition of Thomas Speght's complete works of Chaucer and the first to contain an engraved portrait of the author. This was the definitive edition of Chaucer until almost modern times. Speght was assisted in its production by John Stowe, Francis Thynne, Francis Beaumont Sr, and Robert Glover. Little is known of Speght, other than that he was a schoolmaster. The work is dedicated to Sir Robert Cecil, first Earl of Salisbury (1563-1612).

An introductory letter by Francis Beaumont, judge and father to the famous dramatist, elegantly defends Chaucer's eminent literary positions, as well as explaining certain aspects of his work which and early C17 audience might find difficult or distasteful. The principal objections are that "(as it were with overlong lying) many of his words are grown hard and unpleasant;"; and next, that some of his speeches are somewhat "too broad". In any case, Beaumont continues, Chaucer is positively genteel in comparison with highly-esteemed Classical Latin poets, such as Catullus and Tibullus, who "in unclean wantonnesse beyond measure passed them all".

As well as texts of Chaucer's extant works, such as his early translation of *The Romaunt of the Rose*,



his shorter poetical compositions, the more prosaic Treatise on the Astrolabe, and his unfinished masterpiece, The Canterbury Tales, this edition contains a wealth of supplementary material, including a biographical essay and a glossary ('The old and obscure words in Chaucer explained').

Speght's glossary provides explanations for words which have fallen into disuse, or changed their meanings, with etymological notes on their derivation from Arabic, Greek, Latin, Italian, French, Dutch, or Anglo-Saxon. It was much criticized by F. Thynne. The apparatus to Speght's edition also evidences Elizabethan fascination with the figure and personality of Chaucer himself.

The full-page engraving, which is often missing, is a fine portrait of Chaucer the courtier, surrounded by armorial devices and a family tree which draws attention to his (rather tangential) royal and noble connexions.

Speght's 'Life of our Learned English Poet, Geoffrey Chaucer', which is prefaced to the present work, makes constructive-but occasionally imaginative-use of rumour and historical speculation in the absence of primary evidence. Its depiction of Chaucer proved influential, especially accounts of Chaucer's sometimes difficult relationship with the court, apocryphal antipathy to the Roman church; very politically correct in late Elizabethan England. Chaucer's classic tale of a band of pilgrims en-route to Canterbury was written in about 1387 and

consisted of 17,000 lines in prose and verse of various metres, although the rhyming couplet is predominate.

The importance of Chaucer's tale to English literary history is paramount, its themes, characters and style would be to English nearly what Homer is to Greek. It is not surprising that William Caxton, the first printer in England chose the writings of Chaucer as one of the earliest works to be produced from his printing house in Westminster, believed to have been established in 1476. His 'Canterbury Tales' is of such rarity that it is believed that no genuine perfect copy is in existence. Dibdin described the copy at Merton College as imperfect although, through the kindness of Lord Spencer, the missing pages have since been provided from another copy.

One other copy, complete as in regards to the text, was part of the library of George III and now resides in the British Museum. It is not known how many copies had originally been printed. Subsequent issues, through the 16th century are generally found incomplete.

#### *Provenance*

James Bindley Esq (1737-1818).

#### *References*

STC 5077; Lowndes II, 425; Pforzheimer 177; Grolier 43 English.

£7,000



Lilius Syrdellus  
 de Poetis nostri seculi  
 Dialoq. 2.  
 In fine in Britanniam  
 idiomate et dictione  
 - lo sermone aliq. Poeta  
 ab eis nunc q. h. habiti  
 in q. quod Galfridus  
 Chaucer. remissus; q.  
 multa inq. p. q. Tho.  
 Viator ad m. b. inq. q.  
 equit. v. p. n. s.  
 Laurent. H. h. h. d. q.  
 p. lat. lib. de Jesu  
 L. i. s. i. m. o.  
 Prop. h. d. i. c. t. i. o. n. i. s.  
 l. i. b. r. a. r. i. u. m. d. a. n. t. i. s.  
 aut. p. e. t. r. a. n. c. h. a. q. u. e. r. i. t. i. l. i.  
 et. i. a. i. n. l. i. n. g. u. a. n. o. s. t. r. a.  
 f. r. a. n. c. i. s. i. n. q. u. i. b. h. o. m.  
 E. c. c. l. e. s. i. a. t. a. n. g. u. a. s. e. d. e. d. i.  
 A. n. t. i. q. u. i. d. e. s. c. r. i. b. i. t. e. t.  
 ad. v. i. v. a. e. x. p. r. i. m. i. t. i. s.  
 Gerard. Vespius  
 de Hist. Lat.  
 lib. 3. cap. 2.  
 Chaucer. i. n. q. u. a. p. a. t. r. i. a. r. e. g.  
 n. a. i. n. q. u. a. s. e. l. e. b. r. i. t. a. i. s. c. o. l. l. i.  
 r. a. p. l. a. n. i. m. i. o. m. n. i. u. m.  
 i. t. e. q. a. l. i. a. c. a. p. a. r. t. i. s.  
 m. e. n. e. f. o. r. m. a. d. a. r. t. e.  
 A. m. a. t. i. s. G. a. l. l. i. c. a. f. m.  
 l. i. q. u. i. t. A. n. g. l. i. c. o. i. l. l. u. d.  
 m. e. t. r. o. f. e. l. i. c. i. t. e. r. r. e. d. d. i. t.

Jo: Selando Antiquarius.  
 Publicas Alvarii moribus Floronia dantem,  
 Italia et numeros tota Patriarcha tuos.  
 Anglia Chaucerum v. n. r. a. t. z. n. o. s. t. r. a. P. o. e. t. a.  
 Cui v. n. o. m. i. n. e. d. e. b. e. t. p. a. t. r. i. a. l. i. n. g. u. a. s. u. o. d.

Antonius à Wood Histor. Univ. sit Oxon  
 Lib 1. pag. 184.  
 ad An. 1369.

fama obtinet Wicliffio Gardianatu Aula Cantu-  
 ariensis suenti datu fuisse in disciplina Galfridu  
 Chaucerum Thomae Chauceri de Euelme in Comit-  
 Oxon. Armigeri Patre; qui Carmine haud iniucun-  
 do, Institutoris premens, Clericorum vitia acerbissime  
 notavit, qua de re, neq; cu extremu duceret spiritum  
 poenitentiam aliquam egit; quamvis eorum qua de foedis  
 hominum amovibus conscripserat recordatione adeo tor-  
 queretur, ut exclamarit. Va mihi. Va mihi. quod  
 revocare, nec destruere iam potero illa qua male  
 scripsi de malo et turpissimo amore hominum ad muli-  
 eres: sed iam de homine in homine continuabuntur  
 velim, nolim.

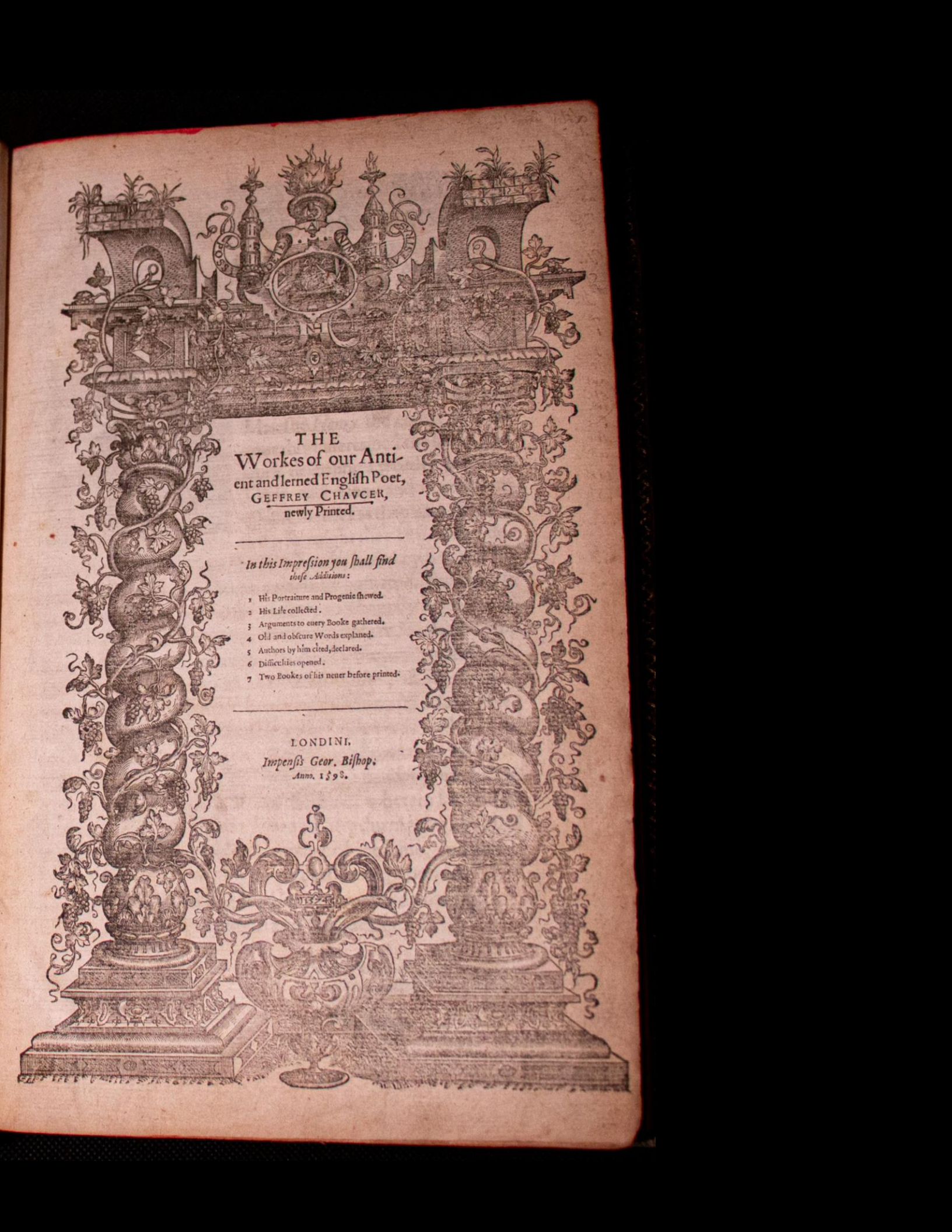
Haec ille. Postremam v. Paragraphen ad-  
 ducit ex Thomae Gascoigne in 2da Parte  
 Dictionar. Theolog. pag 377. M. S.

Dr Fuller in Englands Worthies Oxford-shire pag 337.  
 Jeffery Chaucer was by most probability born at Woodstock in this  
 county, tho oth countys lay stiffe claim to his Nativity.  
 Berksh. title. Londons title. Oxfordsh. title.

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>           Seland ijsseth it likely<br/>           of he was born in Barochensij<br/>           provincia, &amp; in Camden<br/>           avoweth of Dunnington<br/>           Castle nigh unto New-<br/>           burie was anciently<br/>           his Inberitance         </p> | <p>           The author of his Life set<br/>           forth 1602 proveth him born<br/>           in dorset out of y<sup>e</sup> words of<br/>           h<sup>e</sup> in The Testam of Loue<br/>           Also in y<sup>e</sup> city of London y<sup>e</sup><br/>           glome so dear &amp; sweet, in<br/>           w<sup>ch</sup> I was forth grown; &amp; more<br/>           kindly loue have I to y<sup>e</sup> place<br/>           of to any oth<sup>r</sup> in y<sup>e</sup> world<br/>           kindly Great hath full appetit to<br/>           of place of his kindly ingandure.         </p> | <p>           Seland adds a probability<br/>           of his birth in Ox. sh.<br/>           &amp; Cade saith of Woodstock<br/>           Cu nihil habeat qd ostendat<br/>           Thomam natum Anglica Gallo<br/>           Chaucerum aliam suam<br/>           gloriam. Besidys Jo. P. H.<br/>           p. s. i. n. e. y<sup>e</sup> h<sup>e</sup> facta was a<br/>           Knight &amp; y<sup>e</sup> he was born at<br/>           Woodstock. And Qu. E. l. 2.<br/>           passid a fair stone boula<br/>           next to t<sup>e</sup> Palace in y<sup>e</sup> Tow<br/>           and y<sup>e</sup> Tenant by y<sup>e</sup> name<br/>           of Chaucer's Houle, wh<sup>ch</sup><br/>           is also known to h<sup>e</sup> day         </p> |
|--|--|--|

Now what is to be don to decide ye d. v. n. e. h. e. r. i. n.  
 Indeed Appion ye Gramarian would have Homer Concerning whose birth place  
 ther was so m<sup>ch</sup> controversy to be raised ab Inferis, that he might give a  
 account of his Natue i. n. y. Howey o. e. Chaucer is placed here Channing iust  
 ground for y<sup>e</sup> same. Vntill strong. r. Reasons are brought to remove. Thom.  
 He was a first and elegant Poet C. y. e. Homer of his age and so refined o. e. Englis.  
 Tongue us into exopolitas Gentia lingua potue peete q. d. e. connumerari. S. Bal. H. y. p.  
 Mathematick way great. i. n. y. n. s. t. r. u. c. t. u. r. e. y. m. p. e. Jo. Somps & Nic. of Lyn w. h. 2. p. 1.  
 - d. n. e. s. t. i. n. h. i. s. B. o. o. k. d. e. p. h. a. r. a. H. e. b. i. n. g. i. l. e. p. o. r. a. r. y. w. i. s. J. o. w. i. r. w. a. s. l. i. v. i. n. g. A. D. 1400.





THE  
Workes of our Antient  
and lerned English Poet,  
GEFFREY CHAUCER,  
newly Printed.

*In this Impression you shall find  
these Additions:*

- 1 His Portraiture and Progenie shewed.
- 2 His Life collected.
- 3 Arguments to every Booke gathered.
- 4 Old and obscure Words explained.
- 5 Authors by him cited, declared.
- 6 Difficulties opened.
- 7 Two Bookes of his neuer before printed.

LONDINI.  
Impensis Geor. Bishop.  
Anno. 1598.



## An extremely rare and complete copy of the source for Robert Greene's play

### 11. FRIAR BACON - The Famous History of Fryer Bacon.

London: E. Cotes, sold by Thomas Passinger, 1666.  
4° (183 x 129mm). Collation: A-G4 (A1 and G4 blank,  
present here). Title woodcut, type-ornament  
headpiece, initial. (Title with small hole, author's  
name added, and woodcut just shaved.)

Early 20th-century green morocco by Sangorski  
and Sutcliffe, single gilt fillet border, gilt edges.

Rare prose romance based on the legendary  
magical powers of Roger Bacon which derived from  
his knowledge of science. His 'perspective glass'  
was a powerful weapon as well as scientific  
instrument, and his Marvelous speaking Brazen  
head featured repeatedly in Elizabethan drama.

The Famous History is a major source for Robert  
Greene's play, Friar Bacon and Friar Bongay, with  
which it is often confused.

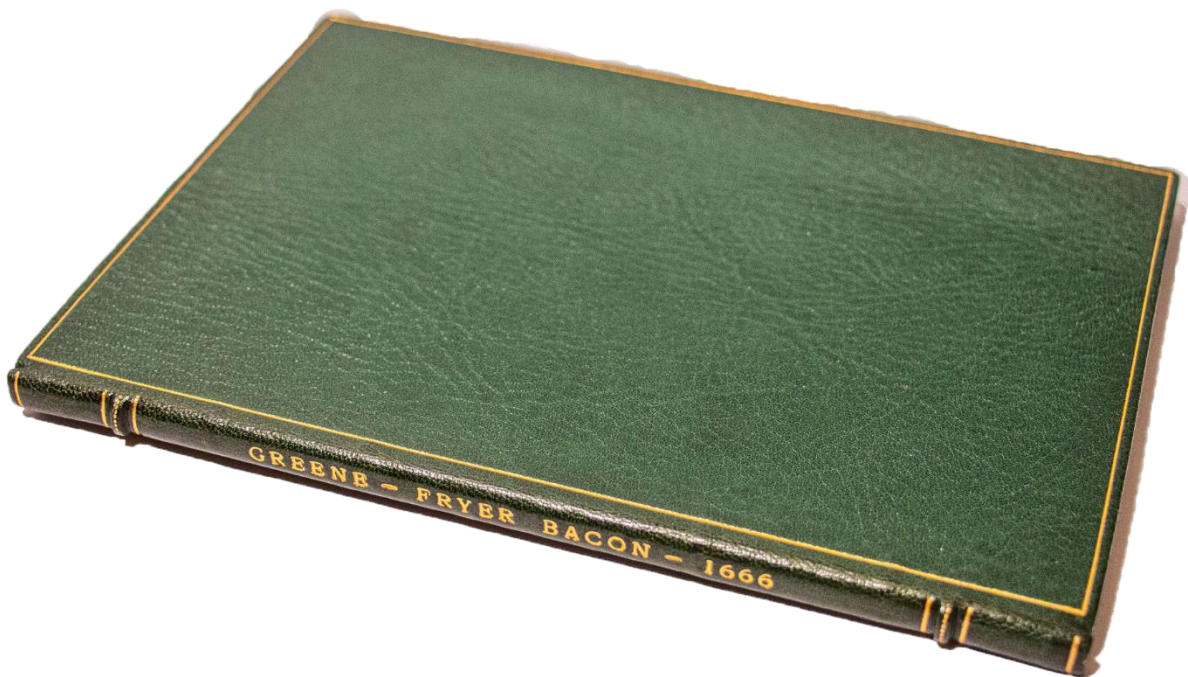
The title woodcut was used by Elizabeth Allde in  
her editions of the history and play of 1629 and  
1630, respectively, and may depict a Stuart stage  
set (Act II, sc. iii), showing Bacon with the Brazen  
head speaking.

All early editions are rare.

ESTC cites only 2 copies of the present, sixth  
edition, and of the previous five editions all but the  
third is known in one copy only (two imperfect).

Wing F-372.

£10,000





THE  
Famous History  
OF  
FRYER BACON.

Containing the wonderfull things that he did in his  
Live, and the manner of his death ; with the Lives and  
Deaths of the two Conjurers, Bungy and Vandermist.

By Rob<sup>t</sup> Green. *Atk. Ox. 3. 1. p. 76*  
Very pleasant and delightful to be read.

*Blijdschap deet het leven herleucken.*



London, Printed by E. Cotes, and are to be sold by Thomas Passinger  
at the Three Bibles upon London Bridge, 1666.

## A title page from a monumental Gradual with an exquisite portrait

### 12. Gradual title page with decorative floral border & portrait initial

Northern Italy, around 1520 (based primarily on the appearance of the portrait initial, although the musicologist Dr Jeffrey Dean disagrees with this dating and has suggested a date perhaps a century or more later, on account of the script which he feels is more likely 17<sup>th</sup> century).

This is a half-leaf from a gradual because it contains music for the Mass; antiphonaries give the chants for the Holy Office.

The chant on the verso (p. 114) is an introit, the 1st item in the Proper of the Mass, "Dominus dixit ad me" for Midnight Mass of Christmas Day: "In nativitate domini ad missam in nocte. Introitus."

The recto (p. 113) has the end of the gradual "Hodie sciētis" and Alleluia V. "Crastina die" for Christmas Eve: "Joseph: qui sedes super Cherubim, appare coram Ephraim, Benjamin, & Manasse...".

Decorative title page from a vast gradual. Latin manuscript on vellum with Roman Square Capitals inscription on red-ruled four-line background. 3 small initials "A", "C" and "O" with floral decor in red and green; large initial "D" on gold background with a saint or patron portrait in purple and blue; a

wide border of flower garlands on a deep gold background with floral tendrils. Ornamentation in red as well as numerous floral representations in blue, yellow, orange and white with leaves in green.

Format: 46.5 x 54.5 cm. Format of portrait initial: 16.5 x 15 cm. The unusual horizontal format is explained by the fact that this is the lower half of a sheet, originally about 90 x 60 cm.

The right-hand side with vertical crinkly folds, with light rubbing of the coloured surface. The overall impression is of an extraordinarily decorative leaf. The magnificent portrait initial (format: 16.5 x 15 cm) on a powdered gold background is surrounded by a narrow gold leaf frame. It shows an unidentified youth, possibly a saint without an attribute or a donor/patron figure dressed in a purple tunic and a light blue turquoise overcoat, with curly hair and fine, almost feminine facial features, executed in sepia tones.

The delicate, regular facial features with the long, thin nose, the small mouth, the finely arched eyebrows, and above all the lush brown curls, which have been heightened with white highlights, testify to a carefully composed disegno unmistakably in the tradition of the Florentine painting school of Domenico Ghirlandaio. The nuanced shading, as



well as the elegantly sculpturally conceived face, based on the sfumato technique, all tend to confirm this classification.

The initial "D" in the background is adorned with painted flowers in blue, on gold leaf. The remarkably beautiful decorative border (width: 7.5 cm), which fills the illuminated, painted background, shows lush floral tendrils in red, as well as numerous varied flowers in blue, yellow, orange and white with separate leaves in green.

The recto (p.113) has the end of the gradual "Hodie scietis" and Alleluia V. "Crastinadie" for Christmas Eve: "Joseph: qui sedes super Cherubim, appare coram Ephraim, Benjamin, & Manasse...".

Provenance

Galerie Bassenge, Auction 110, 17 October 2017, Lot 1006.

£8,000





...ra q̄s omp̄s d̄s:  
 sic nos ab epul̄  
 carnalibz abstinere.  
 ut auitis irruem̄  
 bz pariter ieiunem̄:  
 Per. **100. v.** Angelus  
 dñi descend̄.

**A** Meliysa.

...nos famulos tuos  
 n̄ exurat flamma in  
 tiorum: Per. **Epla.**  
 Conuenit un̄  
 uersa ciuitas.

**L** iuya.

laudate dominum.



STEPHEN • BUTLER  
 RARE BOOKS & MANUSCRIPTS

[stephen@butlerrarebooks.co.uk](mailto:stephen@butlerrarebooks.co.uk)

[www.butlerrarebooks.co.uk](http://www.butlerrarebooks.co.uk)

+44 (0)7866 695476